

# CONTENTS

## 目錄

### Part I Teaching Preparation

#### 第一部分 教學準備

①	Greetings	見面問候	008
②	Self-introduction	自我介紹	013
③	Making a Chinese Name	中文名字	021
④	Classroom Discipline	遵守紀律	029
⑤	Seating Arrangement	安排座位	036
⑥	Study Materials	學習資料	043
⑦	Evaluating Progress	教學進度	050
⑧	Learning Environment	學習環境	057

### Part II Classroom Teaching

#### 第二部分 課堂教學

⑨	Course Introduction	課程介紹	070
⑩	Learning Mandarin/Putonghua	學普通話	079
⑪	Studying Chinese Characters	學寫漢字	085
⑫	Vocabulary Guidance	詞彙指導	093
⑬	Comprehensive Practice	綜合訓練	101
⑭	Situational Learning	情境學習	113

### Part III Evaluation

#### 第三部分 效果評價

⑮	Exercises	做練習	132
⑯	Examination	考試	141
⑰	Teachers' Evaluation of Students	老師對學生評價	151
⑱	Students' Evaluation of Teachers	學生對老師評價	156
⑲	Praise and Criticism	表揚與批評	161
⑳	Questions and Answers	提問與回答	170
㉑	Expressing Emotion	表達情感	178
㉒	Parting Messages	離別贈言	185

### Part IV Instructions for Extracurricular Activities

#### 第四部分 課外活動指導

㉓	Individual Activities	個人活動	192
㉔	Group Activities	分組活動	197
㉕	Club Activities	社團活動	203
㉖	Games	遊戲活動	208
㉗	Elections	選舉活動	217

### References

#### 參考書目

223



Listen to the audio of Situational Dialogue for each lesson by scanning the QR code on the left side

掃描左側二維碼收聽每課「場景對話」朗讀錄音

Fūn yǎn 早上好  
jǐn yuán 見面問候  
zǎoshang 歡迎  
kāixīn 開心  
Good morning  
hōi sām 你好  
jiù sàhn 見面  
Welcome  
Huānyíng 歡迎

# Part I

## Teaching Preparation

第一部分 教學準備



- |   |                       |      |
|---|-----------------------|------|
| ❶ | Greetings             | 見面問候 |
| ❷ | Self-introduction     | 自我介紹 |
| ❸ | Making a Chinese Name | 中文名字 |
| ❹ | Classroom Discipline  | 遵守紀律 |
| ❺ | Seating Arrangement   | 安排座位 |
| ❻ | Study Materials       | 學習資料 |
| ❼ | Evaluating Progress   | 教學進度 |
| ❽ | Learning Environment  | 學習環境 |

# 1 Greetings

## 見面問候



### Situational Dialogue 場景對話



T: Good morning, class!

老師： 同學們 早上 好！  
Tóngxuémen zǎoshang hǎo!

老師： 咁 多位 同 學 早晨！  
Gam dō wái tūhng hohk jóu sàhn!

#### Note

Notice the difference of saying "Good morning" between Mandarin and Cantonese.

S: Good morning, teacher!

同學甲： 老師 早上 好！  
Lǎoshī zǎoshang hǎo!

同學甲： 老師 早晨！  
Lóuh sī jóu sàhn!

T: Is everyone enjoying this class?

老師： 大家 喜歡 上 這 門 課 嗎？  
Dàjiā xǐhuan shàng zhè mén kè ma?

老師： 大 家 中 唔 中 意 上 呢 科 呀？  
Daaih gā jūng n̄ jūng yi seuhng nī fō a?

#### Note

In Mandarin, usually the measure word "門" is used for the noun "課". In Cantonese, usually measure word is not used for the noun "科". For example, "I take three courses":

Mandarin: "我修三門課"

Cantonese: "我讀三科"

S: I like this class. It's enjoyable.

同學乙： 我 喜歡 上 這 門 課，覺得 很 開心。  
Wǒ xǐhuan shàng zhè mén kè, juéde hěn kāixīn.

同學乙： 我 中 意 上 呢 科，覺得 好 開心。  
Ngóh jūng yi seuhng nī fō, gok dāk hóu hōi sām.

S: It's not bad. I've learned this material before. I will try it out.

同學丙： 還 行，從 前 學 過 一 點 兒，今 天 試 一 下。  
Hái xíng, cóngqián xuéguo yìdiǎnr, jīntiān shì yíxià.

同學丙： 嘛 嘛 咁 啦，以 前 學 過 吓，今 日 試 吓 先。  
Màhmá déi lā, yí chihh hohk gwo háh, gām yaht si háh sīn.

#### Note

Notice the difference of saying "so so, not bad" between Mandarin and Cantonese.

S: Wow, they say this course is difficult. Do we still have to take it?

同學丁： 哇，都 說 這 門 課 很 難，還 要 學？  
Wā, dōu shuō zhè mén kè hěn nán, hái yào xué?

同學丁： 嘩，個 個 都 話 呢 科 難，仲 要 學？  
Wa, go go dōu wah nī fō nàahn, juhng yiu hohk?

T: Now, let's study Chinese together. I'm pleased to meet you all.

老師： 現 在 我 們 一 起 學 漢 語，很 高 興 見 到 大 家。  
Xiànzài wǒmen yìqǐ xué Hànyǔ, hěn gāoxìng jiàndào dàjiā.

老師： 而 家 我 哋 一 齊 學 漢 語，好 高 興 見 到 大 家。  
Yíh gā ngóh deih yāt chàih hohk Hon yúh, hóu gōu hing gin dóu daaih gā.



### Words and Phrases 詞彙學習

English	Mandarin	Cantonese
① to like	喜歡 xǐhuan	中意 jūng yi
② very happy	很開心 hěn kāixīn	好開心 hóu hōi sām
③ learned a little bit	學過一點兒 xuéguò yìdiǎnr	學過吓 hohk gwo háh
④ to give it a try	試一下 shì yíxià	試吓 si háh

## Sentence Structures 萬用句型

1

Hello Everyone!

**Mandarin:** Dàjiā hǎo!  
大家好!

**Cantonese:** Daaih gā hóu!

2

Welcome!

**Mandarin:** Huānyíng!  
歡迎!

**Cantonese:** Fūn yìhng!

## Useful Expressions 常用表達

## Greetings for the New School Year 新學年問候

①

I'm very happy to see everyone.

很高興見到大家。  
Hěn gāoxìng jiàndào dàjiā.

好高興見到大家。  
Hóu gāo xìng jìn dào dàjiā gā.

②

Pleased to meet you all.

認識各位同學，我很開心。  
Rènshi gè wèi tóngxué, wǒ hěn kāixīn.

認識各位同學，我好開心。  
Yìhng sīk gok wái tùhng hohk, ngóh hóu hōi sām.

③

Welcome to our school.

歡迎來到我們學校學習。  
Huānyíng lái dào wǒmen xuéxiào xuéxí.

歡迎嚟到我哋學校讀書。  
Fūn yìhng làih dou ngóh deih hohk haauh duhk syū.

④

Welcome to our class.

歡迎來到我們班。  
Huānyíng lái dào wǒmen bān.

歡迎嚟到我哋呢班。  
Fūn yìhng làih dou ngóh deih nī bāan.

⑤

Is everyone excited?

大家是不是很开心？  
Dàjiā shì bu shì hěn kāixīn?

大家係唔係好開心？  
Daaih gā haih m haih hóu hōi sām?

⑥

I hope you will enjoy studying with me.

我希望大家在學校過得很開心。  
Wǒ xīwàng dàjiā zài xuéxiào guò de hěn kāixīn.

我希望大家嚟學校過得好開心。  
Ngóh hēi mohng daaih gā hái hohk haauh gwo dāk hóu hōi sām.

## Greetings for the New Semester 新學期間候

①

It's the beginning of a new semester.

新學期開始了。  
Xīn xuéqī kāishǐ le.

新學期開始喇。  
Sān hohk kèih hōi chí la.

②

Everybody looks great.

大家看起來精神很不錯。  
Dàjiā kàn qilai jīngshen hěn búcuò.

大家睇起嚟精神幾好嘢。  
Daaih gā tái héi làih jīng shān géi hóu bo.